

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

**Pearson Edexcel Level 3 GCE**

**Wednesday 24 May 2023**

Morning (Time: 2 hours 30 minutes)

Paper  
reference

**9PN0/01**

**Persian**

**Advanced**

**PAPER 1: Translation into English, reading comprehension  
and writing (research question) in Persian**

**You do not need any other materials.**

Total Marks

## Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. Answer **all** questions in Section B. You must answer **one** question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section C.
- We recommend you spend 20 minutes on Section A: Translation into English, 45 minutes on Section B: Reading comprehension and 1 hour 25 minutes on Section C: Writing (research question).
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- Dictionaries are **not** allowed in this examination.
- Documentation relating to the research is **not** allowed in this examination.

## Information

- The total mark for this paper is 80.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

## Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P72542A

©2023 Pearson Education Ltd.  
N:1/1/



  
Pearson



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**



SECTION B  
Reading

We recommend you spend around 45 minutes on this section.

Open-response questions do not have to be written in full sentences and you may respond using single words or phrases.

You may use words from the texts but you must not copy whole sections.

2 این متن را درباره‌ی موسیقی محلی بوشهر از رمان درویش خان بخوانید.

موسیقی محلی بوشهر

من نظامی بودم و محل سابق خدمتم بوشهر در جنوب ایران بود. در آنجا به یک نوع موسیقی برخورد کردم که برایم بسیار جذاب و پرشور بود. از این موسیقی، در سوگواری‌های مذهبی مثل شهادت امام حسین استفاده می‌شد. سازهای اصلی‌اش، دَمام، شیپور و طبل بود. دمام دو صفحه‌ی فلزی و یک دسته داشت که در مشت جا می‌گرفت. موقع زدن آن، صفحات فلزی با قدرت به هم کوبیده می‌شد. صدای عجیبی که دمام ایجاد می‌کرد شبیه هیچ ساز دیگری نبود. موسیقی عرب‌ها و مردم آفریقا بر موسیقی بوشهری تأثیر زیادی گذاشته بود. چون بوشهر یک منطقه‌ی تجاری بود مردم از کشورهای زیادی به آن رفت و آمد داشتند. در مراسم تعزیه‌خوانی نیز موسیقی و آوازخوانی جایگاه ویژه‌ای پیدا کرده بود. تعزیه نوعی نمایش مذهبی بود که با موسیقی غم‌انگیزتر می‌شد.

با انتخاب پاسخ درست، جمله‌های زیر را کامل کنید. در مقابل جمله‌ی درست علامت ضربدر  بگذارید.

(i) از موسیقی مورد علاقه‌ی نویسنده در زمان ... استفاده می‌شد.

A	عزاداری‌های دینی	<input checked="" type="checkbox"/>
B	مراسم نظامی	<input checked="" type="checkbox"/>
C	شور و شادی	<input checked="" type="checkbox"/>
D	خدمت سابق	<input checked="" type="checkbox"/>



(ii) صدای ساز دمام به ... سازهای دیگر نبود.

A	شگفت‌انگیزی	<input type="checkbox"/>
B	قدرت	<input type="checkbox"/>
C	بلندی	<input type="checkbox"/>
D	مانند	<input type="checkbox"/>

(iii) به دلیل این‌که بوشهر در یک منطقه‌ی ... بوده، موسیقی عربی و آفریقایی بر آن تأثیر داشته است.

A	خلوت	<input type="checkbox"/>
B	تجاری	<input type="checkbox"/>
C	نظامی	<input type="checkbox"/>
D	هنری	<input type="checkbox"/>

(iv) موسیقی، تعزیه را ... می‌کرد.

A	مذهبی‌تر	<input type="checkbox"/>
B	غم‌انگیزتر	<input type="checkbox"/>
C	نمایشی‌تر	<input type="checkbox"/>
D	رسمی‌تر	<input type="checkbox"/>

(Total for Question 2 = 4 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



## انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران

به دلیل برخورداری از منابع مختلف انرژی بخصوص در جنوب، ایران یکی از غنی‌ترین کشورهای جهان است. ایران منابع فراوان سوخت‌های فسیلی و برگشت‌ناپذیر مانند نفت و گاز دارد. علاوه بر این توانایی‌های فراوانی هم در زمینه‌ی بهره‌برداری از انرژی‌های برگشت‌پذیر مثل باد و خورشید دارد. براساس آمارهای وزارت نیروی ایران، پیش بینی می‌شود در چند سال آینده ظرفیت تولید انرژی برگشت‌پذیر خیلی بالا برود. بنابر گفته‌ی برخی از کارشناسان، ایران توانایی‌های بسیار بالایی در تولید انرژی بادی دارد. این توانایی‌ها به مراتب بیشتر از پتانسیل‌های موجود در کشورهای اروپایی است. بررسی‌های کارشناسان نشان می‌دهند میزان وزش باد به اندازه‌ی در ایران بالاست که حتی می‌توان با کمترین هزینه، برق بخش بزرگی از کشور را تولید کرد. ایران برای کاهش تولید گازهای گلخانه‌ای در کنار کشورهای دیگر، تعهد داده، به همین دلیل توسعه‌ی انرژی‌های تجدید پذیر در دستور کار دولت قرار گرفته است.

کدام جمله‌ها درست هستند؟ چهار جمله‌ی درست را با ضربدر  علامت بزنید.

A	<input checked="" type="checkbox"/>	ایران یکی از کشورهای دنیاست که منابع انرژی بسیار بالایی دارد.
B	<input checked="" type="checkbox"/>	منابع انرژی برگشت‌پذیر ایران بسیار محدود هستند.
C	<input checked="" type="checkbox"/>	اطلاعات نشان می‌دهد، ایران به دنبال افزایش تولید انرژی برگشت‌پذیر است.
D	<input checked="" type="checkbox"/>	در میان همه‌ی کشورهای دنیا ایران بیشترین توانایی را در استفاده از منابع فسیلی دارد.
E	<input checked="" type="checkbox"/>	میزان تولید انرژی‌های برگشت‌پذیر در ایران، برابر با اروپاست.
F	<input checked="" type="checkbox"/>	آب و هوای ایران، باعث تولید ارزان انرژی در این کشور می‌شود.
G	<input checked="" type="checkbox"/>	ایران تعهدی برای کاهش گازهای گلخانه‌ای نداده است.
H	<input checked="" type="checkbox"/>	دولت ایران برای کاهش تولید گازهای گلخانه‌ای کشورهای دیگر، به آن‌ها کمک مالی می‌کند.
I	<input checked="" type="checkbox"/>	دولت ایران، با کشورهای دیگر برای کم کردن میزان گازهای زیان‌آور همکاری کرده است.

(Total for Question 3 = 4 marks)



4 این متن را از یک مقاله‌ی آنلاین درباره‌ی تپه‌های مریخی دامغان بخوانید و به فارسی پاسخ دهید.

### تپه‌های مریخی دامغان

تپه‌های مریخی یکی از پدیده‌های زمین‌شناختی بسیار جذاب در شهر تاریخی دامغان است. این تپه‌ها بخاطر شباهت بسیار زیادشان به سطح سیاره‌ی مریخ، تپه‌های مریخی خوانده می‌شوند. به دلیل کویری بودن منطقه، به راحتی می‌توان راه را گم کرد. بنابراین به یک راهنمای کاربلد نیاز هست. به باور فضانوردانی که از منطقه بازدید کرده‌اند می‌توان کمپ‌های تحقیقاتی و علمی در آن ساخت و رفتن به مریخ را شبیه‌سازی کرد.

در این منطقه دالان‌ها و تونل‌هایی در مسیرآب‌های زیرزمینی واقع شده‌اند. بافت خاک مسپیر، بسیار نرم است با این حال خاک در فضا به صورت گرد و غبار پخش نمی‌شود چون لایه‌های زیرین آن با نمک مخلوط شده است. اگر هم گرد و غباری بلند شود، وزش مرتب باد، آن را از منطقه دور می‌کند، طوری که ستارگان، چشم‌اندازی خیره‌کننده پدید می‌آورند. تپه‌های مریخی دامغان، در سازمان هوا فضای آمریکا ثبت شده‌اند. مهمترین مزیت این کار، سرمایه‌گذاری برای ایجاد پارک فضایی و رونق گردشگری در ایران است.

(a) دلیل نام‌گذاری تپه‌های مریخی را بنویسید.

(1)

(b) چه خطری در تپه‌های مریخی، برای گردشگران وجود دارد؟

(1)

(c) چه نوع پژوهش‌های علمی در تپه‌های مریخی می‌تواند انجام بگیرد؟

(1)

(d) جریان باد چه تأثیری در منطقه دارد؟

(1)

(e) ثبت تپه‌های دامغان در سازمان هوا فضای آمریکا چه فایده‌هایی برای ایران دارد؟  
(به دو مورد اشاره کنید.)

(2)

(Total for Question 4 = 6 marks)



### کاشی و کاشی‌کاری

این روزها بیشتر از کاشی‌ها در آشپزخانه‌ها و حمام‌ها استفاده می‌شود. اگرچه کاشی‌کاری از دوران باستان در معماری ایران رواج داشت، در دوران اسلامی در ساخت بناها بیشتر از آن استفاده می‌شد. تا پیش از حکومت مغولان، کاشی‌ها در مساجد کمتر به کار می‌رفتند چون مردم اعتقاد داشتند نقش و نگار کاشی، سادگی مسجد را از میان می‌برد و مانع توجه کامل به خداوند می‌شود. هنر کاشی‌کاری در دوره‌ی صفوی به اوج خود رسید و از زمان قاجار به بعد تحت تأثیر هنر غربی، تا حدودی شکل دیگری یافت. در زمان صفویه، مسجد شیخ لطف‌الله که یکی از عالی‌ترین نمونه‌های کاشی‌کاری این دوره است به روی خارجی‌ان بسته شد، به همین دلیل در سفرنامه‌ها و نوشته‌های خارجی‌ان بیشتر به گنبد آن پرداخته شده است. شیوه‌ی کاشی‌کاری‌های ظریف مسجد شیخ لطف‌الله بسیار خاص بود. در آن زمان، بیشتر از کاشی معرق استفاده می‌شد. معماران اما تصمیم گرفتند در ساخت این مسجد از نوعی کاشی به نام کاشی هفت رنگ استفاده کنند چون ساخت کاشی معرق خیلی وقت‌گیر و پر هزینه یا گران قیمت بود. کاشی هفت رنگ از کنار هم چیدن کاشی‌های کوچک مربع شکل درست می‌شود.

(a) چرا پیش از مغولان، از کاشی در مسجدها کمتر استفاده می‌شد؟ (به دو مورد اشاره کنید.)

(2)

(b) چرا کاشی‌ها در دوران قاجار متفاوت شدند؟

(1)

(c) چرا گردشگران خارجی درباره‌ی داخل بهترین بنای کاشی‌کاری شده‌ی دوره‌ی صفوی کمتر نوشتند؟

(1)

(d) دلیل‌های استفاده از کاشی هفت رنگ به جای کاشی معرق چه بود؟ (به دو دلیل اشاره کنید.)

(2)

(Total for Question 5 = 6 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 20 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**



SECTION C  
Writing (Research Question)

Respond to ONE question from this section.

We recommend that you spend around 1 hour 25 minutes on this section.

Write approximately 300 to 350 words.

EITHER

6 فرصت‌های کاری برای جوانان

متن زیر را درباره‌ی مهاجرت به شهرها در ایران بخوانید.

ایران کشوری در معرض خشکسالی و تغییرات آب و هوایی است. این پدیده باعث کاهش تولیدات کشاورزی و از بین رفتن منابع طبیعی می‌شود. علاوه بر این زندگی و رفاه خانواده‌های روستایی را نیز به خطر می‌اندازد و آن‌ها را وادار به مهاجرت به شهرها می‌کند. با توجه به خشکسالی‌های پی‌درپی در سال‌های اخیر، شاهد کاهش جمعیت روستاهای کشور بوده‌ایم. بنابر یک تحقیق در دانشگاه شیراز، یکی از راهکارهای اصلی برای جلوگیری از خالی شدن روستاها، ایجاد شغل‌های متفاوت در روستاهاست. البته برای رسیدن به این هدف نیاز به برنامه‌ریزی هدفمند دولت و تشویق روستاییان داریم.

شهرنشینی اگرچه مزایایی دارد برای هر دو گروه مهاجر و مهاجرپذیر مشکلاتی را فراهم می‌آورد بخصوص وقتی مشکل بی‌کاری هم به آن اضافه می‌شود. افزایش بیش از حد تعداد بی‌کاران گاه می‌تواند فاجعه‌آفرین باشد و منجر به افزایش جرم و جنایت غیرقابل کنترل شود. بی‌کاری و فقر، باعث حاشیه‌نشینی در شهرهای بزرگ می‌گردد که هزینه‌های بسیار سنگینی را بر کشور وارد می‌کند.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"تغییرات آب و هوایی بیشتر از شهرنشین‌ها بر زندگی روستاییان، تأثیر منفی داشته است."

(40)



7 توسعه‌ی رسانه‌های اجتماعی و اینترنتی در ایران و افغانستان

شما درباره‌ی ایران یا افغانستان تحقیق کرده‌اید.

متن زیر را درباره‌ی اثرات رسانه‌های اجتماعی و اینترنتی در جامعه بخوانید.

امروزه بسیاری از مردم ایران و افغانستان به اینترنت دسترسی دارند و در رسانه‌های اجتماعی فعالیت می‌کنند. این رسانه‌ها فرصت‌های خوبی برای کار، آموزش و ارتباطات ایجاد کرده‌اند. کسب و کار بسیاری از مردم از طریق اینترنت و در رسانه‌های اجتماعی انجام می‌گیرد. بسیاری از کسانی هم که فروشگاه یا مغازه‌ی کوچکی دارند ترجیح می‌دهند از رسانه‌های اجتماعی برای تبلیغ کالاهای خود استفاده کنند. تهمینه در اینستاگرام یک کتابفروشی آنلاین دارد و کتاب‌هایش را حتی در خارج از کشور می‌فروشد.

رسانه‌های اجتماعی در زمینه‌ی اطلاع‌رسانی، به اشتراک‌گذاری موضوعات گوناگون و ارتباط مردم بخصوص جوانان با یکدیگر اهمیت بالایی دارند. علی یکی از فعالان افغان در اینستاگرام می‌گوید: "اینترنت می‌تواند به برقراری ارتباط در بین مردم افغانستان در داخل و خارج از کشور کمک زیادی کند. این ارتباط نه تنها سبک زندگی را به شکلی مثبت تغییر می‌دهد، بلکه مردم را آگاه‌تر و با یکدیگر همدل‌تر می‌کند."

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا، بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"اینترنت به رشد کسب و کار مردم در ایران و افغانستان بسیار کمک کرده است."

(40)



## 8 وضعیت زنان در جامعه

متن زیر را درباره‌ی وضعیت و حقوق زنان در ایران بخوانید.

امروزه، زنان ایرانی می‌توانند از فرصت کنکور سراسری، بی‌هیچ محدودیتی استفاده کنند و با دسترسی به تحصیلات بالاتر در بهبود شرایط اجتماعی مؤثرتر باشند. بنابر آمارها در سال‌های گذشته، دختران بیشتر از پسران وارد دانشگاه شده‌اند. زنان اگرچه در ورود به بازار کار نسبت به مردان، خیلی موفق نبوده‌اند در زمینه‌های دیگر مانند هنر بسیار درخشیده‌اند. آنان توانسته‌اند آینه‌ای برای نشان دادن مسائل زنان باشند. در سال‌های بعد از انقلاب، روند داستان نویسی زنان بسیار رشد کرد. بر اساس پژوهشی از سال ۱۳۷۰ به بعد ادبیات زنان در ایران سیزده برابر بیشتر از دهه‌ی پیش شده است. شهرنوش پارس‌پور در این‌باره می‌گوید: "تجربه‌ی انقلاب، جنگ و پیامدهای اقتصادی و روانی آن زنان را بیشتر وارد جامعه کرده است. زنان می‌نویسند چون فکر کردن را آغاز کرده‌اند و می‌خواهند بدانند کیستند." نوشتن زنان درباره‌ی مسائل زنان کاری بود که مردان نمی‌توانستند انجام دهند و از عهده‌اش برآیند.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا، بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"هنر و بخصوص داستان‌نویسی زنان، در بیان مشکلات آنان بسیار مؤثر بوده است."

(40)



## 9 جنبه‌های هنر معاصر ایران

متن زیر را درباره‌ی هنر معاصر ایران و اروپا بخوانید.

نقاش معروف ایرانی، کمال‌الملک، چهار سال در اروپا به سر برد و آثار هنرمندان مشهور مانند رافائل و تیتیان را از نزدیک مورد بررسی و مطالعه قرار داد. حتی از برخی از آثارشان استفاده کرده و به شکل جدیدی آن‌ها را کشیده است. با وجود تأثیرپذیری از سبک هنرمندان اروپایی، کمال‌الملک به شاگردان خود آموخت هنر را با اخلاق همراه کنند و هنر و اخلاق را با هم به‌کار گیرند. کمال‌الملک که مکتب مخصوص خود و اصول فنی اروپا را سبک کار خویش قرار داده بود، تغییر شگفت‌انگیزی در نقاشی ایرانی به وجود آورد. او در کارهای اروپایی، حس و حال ایرانی را خلق کرد. هنر معاصر ایران علاوه بر زیبایی و مفهوم عمیق، ویژگی‌هایی از فرهنگ ایرانی را در خود دارد. هنرمندان این دوران با استفاده از عناصر فرهنگی و دینی آثاری مدرن کشیده‌اند. برای مثال آثار استاد محمود فرشچیان، یکی از معروف‌ترین نقاشان معاصر، چنین ویژگی‌هایی در خود دارند.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا، بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"هنر اروپا تکنیک نقاشان ایرانی را دگرگون کرد ولی نتوانست بر نگرش ایرانی آنان تأثیر بگذارد."

(40)





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**TOTAL FOR SECTION C = 40 MARKS**  
**TOTAL FOR PAPER = 80 MARKS**

